

ぜんいんていしゅつ しょうい
全員提出の書類があります。

ごばん
タイ語版⇒ ฉบับภาษาญี่ปุ่นและภาษาไทย

มีเอกสารที่ทุกคนต้องยื่น

こうとうがっこうとうしゅうがくし えん きん かん しょうい ちらん
高等学校等就学支援金に関する書類一覧

รายการเอกสารเกี่ยวกับเงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษา
ในโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายและโรงเรียนอื่นๆ

れいわがんねん ねん がつ よくねん がつぶん しんせい
<令和元年(2019年)7月~翌年6月分の申請について>

<เรื่องการยื่นคำร้องของระหว่างกรกฎาคม ปี 2019 ถึงมิถุนายนในปีถัดไป>

マイナンバーでの申請・届出書を提出していない方へお知らせしています。

ข่าวประกาศสำหรับท่านที่ไม่ได้ยื่นมายน์มเบอร์หรือใบแจ้ง

1. 就学支援金のお知らせ

ประกาศเรื่อง ระบบการให้เงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษา

2. 就学支援金確認票 (課税証明書用) …全員提出

“คะคุนินเฮียว” ใบตรวจสอบเพื่อตรวจสอบเอกสารเกี่ยวกับเงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษา
(สำหรับท่านที่ใช้ใบรับรองการจัดเก็บภาษี)…ทุกคนต้องยื่น

3. 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書・収入状況届出書
(様式第1号・その2)

ใบคำร้องขอรับรองคุณสมบัติเพื่อขอรับเงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษาในโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายและโรงเรียนอื่นๆ และใบแจ้งสถานะทางรายได้ (แบบพิมพ์ที่ 1.ฉบับที่ 2)

◆ 提出期限：令和元年 月 日 ()

◆ วันกำหนดยื่นเอกสาร: ปี 2019 เดือน (月) วันที่ (日) ()

ご不明な点は、神奈川県 高等学校 事務室 電話 までお問い合わせください。

หากมีคำถาม ท่านสามารถติดต่อสอบถามได้ที่

สำนักงาน โรงเรียนมัธยมปลาย จังหวัดคานางาวะ

1. 就学支援金のお知らせ

◆ 保護者全員の令和元年度(2019年度)の所得割額をご確認ください!

- ◇ 令和元年(2019年)7月～翌年6月分の就学支援金について、次の書類を提出してください。
- ◇ 都道府県民税所得割額と市町村民税所得割額の合算額が50万7,000円以上の方
次の「1 就学支援金確認票(課税証明書用)」のみ提出してください。
- ◇ 都道府県民税所得割額と市町村民税所得割額の合算額が50万7,000円未満の方
次の1～3の書類を提出してください。

◆ 提出する書類は? <提出期限: 令和元年(2019年) 月 日>

- ◇ 次の書類を、同封の封筒に入れて事務室へ提出してください。
なお、1は、就学支援金の申請の有無にかかわらず、全員が提出する書類です。
- 1 就学支援金確認票(課税証明書用)
- 2 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書・収入状況届出書
(様式第1号・その2)
- 3 令和元年度の課税証明書等(次のア～エに掲げるいずれかの書類)
保護者2名(父母)が都道府県民税所得割と市町村民税所得割を課税されている場合は、
父母それぞれの書類が必要です。

なお、配偶者控除が確認できる場合は、配偶者の方の課税証明書等は必要ありません。

ただし、この場合でも、都道府県民税所得割額と市町村民税所得割額の合算額が50万2,000円以上の場合は、配偶者の方の課税証明書等(ア～ウ)のいずれかの書類が必要です。

- ア 令和元年度市町村民税・県民税特別徴収税額通知書のコピー
- イ 令和元年度市町村民税・県民税税額決定・納税通知書のコピー
- ウ 令和元年度市町村民税・県民税課税(非課税)証明書の原本又はコピー
- エ 生活保護受給証明書の原本(平成31年(2019年)1月1日時点で生活保護を受給していることが確認できるもので、令和元年(2019年)7月1日以降に発行されたもの)

1. ประกาศเรื่องระบบการให้เงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษา

◆ โปรดตรวจสอบจำนวนเงินภาษีส่วนรายได้ของ ปี 2019 ของผู้ปกครองทุกคน!

- ◇ โปรดยื่นเอกสารต่อไปนี้ เพื่อขอรับเงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษาของระหว่างกรกฎาคม ปี 2019 ถึงมิถุนายนในปีถัดไป
- ◇ ท่านที่มีจำนวนเงินรวมของภาษีผู้อยู่อาศัยใน โตะ โด ฟุ เคน ส่วนภาษีเงินได้ และภาษีผู้อยู่อาศัยใน ชิ โจ ซน ส่วนภาษีเงินได้ มากกว่าหรือเท่ากับ 507,000 เยน
โปรดยื่น“ 1 ‘คะคุนินเฮียว’ ใบตรวจสอบเอกสารเรื่องเงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษา (สำหรับท่านที่ใช้ใบรับรองการจัดเก็บภาษี)” ต่อไปนี้
- ◇ ท่านที่มีจำนวนเงินรวมของภาษีผู้อยู่อาศัยใน โตะ โด ฟุ เคน ส่วนภาษีเงินได้ และภาษีผู้อยู่อาศัยใน ชิ โจ ซน ส่วนภาษีเงินได้น้อยกว่า 507,000 เยน
โปรดยื่นเอกสาร 1 ถึง 3 ต่อไปนี้

◆ เอกสารที่ยื่นมีอะไรบ้าง?

<วันกำหนดยื่นเอกสาร : ปี 2019 เดือน (月) วันที่ (日)>

- ◇ โปรดใส่เอกสารต่อไปนี้ลงในซองที่แนบไว้และนำมายื่นที่สำนักงานโรงเรียน
อนึ่ง 1 เป็นเอกสารที่ทุกคนยื่น ไม่ว่าจะยื่นคำร้องเรื่องเงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษา หรือคนที่ไม่ยื่นคำร้อง
 - 1 “คะคุนินเฮียว” ใบตรวจสอบเอกสารเรื่องเงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษา (สำหรับท่านที่ใช้ใบรับรองการจัดเก็บภาษี)
 - 2 ใบคำร้องขอรับรองคุณสมบัติเพื่อขอรับเงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษาในโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายและโรงเรียนอื่นๆ และใบแจ้งสถานะทางรายได้ (แบบพิมพ์ที่ 1. ฉบับที่ 2)
 - 3 ใบรับรองการจัดเก็บภาษีของ ปี 2019 หรือเอกสารอื่นๆ (เอกสารอย่างใดอย่างหนึ่งจาก อะ ถึง เอะ ต่อไปนี้)
กรณีผู้ปกครอง 2 คน (พ่อและแม่) ถูกจัดเก็บภาษีผู้อยู่อาศัยใน โตะ โด ฟุ เคน ส่วนภาษีเงินได้ และภาษีผู้อยู่อาศัยใน ชิ โจ ซน ส่วนเงินได้ ท่านต้องยื่นเอกสารฉบับของทั้งพ่อและแม่
กรณีทางโรงเรียนสามารถรับรู้ว่าบุคคลที่ชำระภาษีได้รับการหักลดหย่อนสำหรับคู่สมรส บุคคลนี้ไม่จำเป็นต้องยื่นใบรับรองการจัดเก็บภาษีหรือเอกสารอื่นๆ ของคู่สมรส
แต่ในกรณีนี้หากมีจำนวนเงินภาษีผู้อยู่อาศัยใน โตะ โด ฟุ เคน ส่วนภาษีเงินได้และภาษีผู้อยู่อาศัยใน ชิ โจ ซน ส่วนเงินได้ มากกว่าหรือเท่ากับ 502,000 เยน บุคคลนี้จำเป็นต้องยื่นใบรับรองการจัดเก็บภาษีหรือเอกสารอื่นๆ อย่างใดอย่างหนึ่ง (อะ ถึง อุ) ของคู่สมรส
อะ สำเนาเอกสารของใบแจ้งจำนวนเงินภาษีผู้อยู่อาศัยใน ชิ โจ ซน และเคน หมวดพิเศษ ฉบับ ปี 2019
อิ สำเนาเอกสารของใบแจ้งการกำหนดจำนวนเงินภาษีผู้อยู่อาศัยใน ชิ โจ ซน และเคน เพื่อให้ชำระด้วยตนเองฉบับ ปี 2019
อุ ต้นฉบับหรือสำเนาเอกสารของใบรับรองการจัดเก็บ (ไม่มีการจัดเก็บ) ภาษีผู้อยู่อาศัยใน ชิ โจ ซน และเคนฉบับ ปี 2019
เอะ ต้นฉบับของใบรับรองการได้รับเงินช่วยเหลือค่าครองชีพ (ฉบับที่แสดงว่ากำลังได้รับเงินช่วยเหลือค่าครองชีพจากรัฐบาลในขณะวันที่ 1 มกราคม ปี 2019 และมีวันออกเอกสารเป็นวันที่ 1 กรกฎาคม ปี 2019 เป็นต้นไป)

◆ 今後の手続き

- ◇ 毎年7月に課税証明書等をご用意いただき、学校に申請・届出をしていただく必要があります。

【参考：個人番号（マイナンバー）がわかる書類を提出すると・・・】

- 県教育委員会が個人番号（マイナンバー）を使って所得割額の確認を行い、対象であるかどうかを審査します。
- 就学支援金の対象となった方（受給資格が認定された方）は、ご家庭の事情が変わらない限り、毎年7月の手続きが不要となるので、手続き忘れがなくなります。
- 就学支援金の対象とならなかった方（受給資格が不認定となった方）は、ご家庭の事情が変わらない限り、毎年7月の手続きとして申請書の提出は必要ですが、課税証明書等をご用意いただく必要がなくなります。

◆ 個人番号（マイナンバー）で申請したい方

- ◇ 高校の事務室にお問合せください。

個人番号（マイナンバー）用の申請・届出書類をお渡しします。

（参考）就学支援金制度とは？

- ◇ 就学支援金制度とは？

申請の手続きを行うことで、就学支援金を受給することができます。学校が生徒に代わって国から就学支援金を受領し、授業料に充てるため、生徒は授業料を納める必要がなくなります。（実際に就学支援金がお手元に支給される制度ではありません。）

- ◇ 対象となる世帯は？

- 保護者（親権者）全員の「都道府県民税所得割額」と「市町村民税所得割額」の合算額が5万7,000円未満（目安：年収約910万円程度）の世帯の方
- 生活保護を受給している世帯の方

申請する必要が
あります！

全国の約80%の
高校生が対象に
なっています！

就学支援金は、
返済不要です！

ひとり親世帯に
限った制度では
ありません！

◆ การทำเรื่องต่อไปนี่

- ◇ ท่านต้องเตรียมใบรับรองการจัดเก็บภาษีหรือเอกสารอื่นๆ และต้องยื่นคำร้องและใบแจ้งที่โรงเรียนเมื่อกรกฎาคมทุกปี

【ข้อมูลประกอบ : หากท่านยื่นเอกสารที่แสดงหมายเลขประจำตัว (มายน์มเบอร์) แล้วจะเป็นอย่างไร】

- คณะกรรมการการศึกษาจังหวัดจะตรวจสอบจำนวนเงินของภาษีส่วนเงินได้โดยใช้หมายเลขประจำตัว (มายน์มเบอร์) และพิจารณาว่านักเรียนมีคุณสมบัติหรือไม่
- สำหรับท่านที่ยื่นเอกสารที่แสดงมายน์มเบอร์และได้รับการอนุมัติว่ามีคุณสมบัติที่จะได้รับเงินช่วยเหลือนี้ หากสถานะของครอบครัวไม่เปลี่ยนแปลง ท่านจะ ไม่จำเป็นต้องทำเรื่องที่ทำในกรกฎาคมทุกปี ดังนั้นท่านจะไม่มีกรลิมทำเรื่อง
- กรณีจากการพิจารณาพบว่านักเรียนไม่มีคุณสมบัติที่จะได้รับเงินช่วยเหลือนี้ ท่านจะยัง ต้องยื่นคำร้องเพื่อทำเรื่องในกรกฎาคมทุกปี หากสถานะของครอบครัวไม่เปลี่ยนแปลง แต่ไม่ต้องยื่นใบรับรองการจัดเก็บภาษี

◆ ท่านที่ต้องการยื่นคำร้องโดยใช้หมายเลขประจำตัว (มายน์มเบอร์)

- ◇ โปรดติดต่อที่สำนักงานโรงเรียน เจ้าหน้าที่สำนักงานจะให้ใบคำร้องและใบแจ้งสำหรับท่านที่ใช้หมายเลขประจำตัว (มายน์มเบอร์)

(ข้อมูลประกอบ) ระบบการให้เงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษาคืออะไร?

- ◇ ระบบการให้เงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษาคืออะไร?
หากท่านยื่นคำร้องและดำเนินเรื่องแล้ว ท่านจะสามารถได้รับเงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษาเนื่องจากทางโรงเรียนได้รับเงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษาแทนนักเรียน นักเรียนจะไม่จำเป็นต้องชำระค่าสอน (ระบบนี้ไม่ใช่ระบบที่ท่านจะได้รับเงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษาโดยตรง)
- ◇ ครัวเรือนที่มีคุณสมบัติ คือ
 - บุคคลที่อยู่ในครัวเรือนที่ “จำนวนเงินรวมของภาษีผู้อยู่อาศัยใน โตะ โต ฟุ เคน ส่วนภาษีเงินได้ และภาษีผู้อยู่อาศัยใน ชิ โจ ชน ส่วนภาษีเงินได้” ของผู้ปกครอง(ผู้ใช้อำนาจปกครองบุตร) ทุกคนมีน้อยกว่า 507,000 เยน (รายได้ไม่เกิน 9 ล้าน 1 แสนเยนโดยประมาณต่อหนึ่งปี)
 - บุคคลที่อยู่ในครัวเรือนที่กำลังได้รับเงินช่วยเหลือค่าครองชีพจากรัฐบาล

ต้องยื่นคำร้อง !

ประมาณ 80
เปอร์เซ็นต์ของ
นักเรียนมัธยม
ปลายในทั่วประเทศ
มีคุณสมบัติ !

เงินช่วยเหลือเพื่อ
การศึกษา
ท่านไม่ต้อง
คืนเงิน !

ไม่ใช่ระบบเพื่อ
ครัวเรือนที่มีผู้
ปกครองคนเดียว
เท่านั้น !

2. 就学支援金確認票(課税証明書用)

(申請の有無にかかわらず必ず提出してください。)

ぜんいんていしゅつ
全員提出

ふりがな
生徒氏名

とうねん
クラス等 年 組 番

ほごしゃ
保護者 1 (氏名)

にっちゅうれんらく
日中連絡が取れる
でんわばんごう
電話番号

ほごしゃ
保護者 2 (氏名)

にっちゅうれんらく
日中連絡が取れる
でんわばんごう
電話番号

注意事項

- 確認事項の番号に沿って記入してください。
- 保護者による代筆も可能です。

確認事項1

ほごしゃ しんせいしゃ ぜんいん とどうふけんみんぜいしよとくわりがく しちようそんみんぜいしよとくわりがく
保護者(申請者)全員の都道府県民税所得割額と市町村民税所得割額の
がっさんがかく えんみまん
合算額が50万7,000円未満ですか？

【下のどちらかの にレ印を入れてください。】

50万7,000円未満のため、就学支援金を届出(申請)します。

50万7,000円以上のため、就学支援金を届出(申請)しません。

確認事項2

ていしゅつしよるい
提出書類をご確認ください。

【提出書類】

就学支援金確認票(課税証明書用)(本用紙)
記載はここまでです。本用紙をご提出ください。
確認事項3は、確認不要です。

【提出書類】

- 就学支援金確認票(課税証明書用)(本用紙)
- 高等学校等就学支援金受給資格認定申請書・収入状況届出書
- 令和元年度の課税証明書等(次に掲げるいずれかの書類)
 - 令和元年度市町村民税・県民税特別徴収税額通知書のコピー
 - 令和元年度市町村民税・県民税税額決定・納税通知書のコピー
 - 令和元年度市町村民税・県民税課税(非課税)証明書の原本又はコピー
 - 生活保護受給証明書の原本(平成31年(2019年)1月1日時点で生活保護を受給していることが確認できるもので、令和元年(2019年)7月1日以降に発行されたもの)

しんせい かた うらめん らん
申請する方は、裏面もご覧ください

学校受付日：令和 年 月 日

2. “คะคุณินเฮียว” ใบตรวจสอบเพื่อตรวจสอบเอกสารเกี่ยวกับ
เงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษา (สำหรับท่านที่ใช้ใบรับรองการจัดเก็บภาษี)
(โปรดยื่นใบตรวจสอบนี้ ไม่ว่าจะยื่นคำร้องหรือไม่ยื่นคำร้อง)

ทุกคนต้องยื่น

ตัวอักษรสีระงะนะกำกับ

ชื่อสกุล-ชื่อตัว

นักเรียน

ชั้นเรียน ชั้นปีที่ ห้อง หมายเลข

ผู้ปกครอง 1
(ชื่อสกุล-ชื่อตัว)

หมายเลขโทรศัพท์ที่สามารถติดต่อได้ตอนกลางวัน

ผู้ปกครอง 2
(ชื่อสกุล-ชื่อตัว)

หมายเลขโทรศัพท์ที่สามารถติดต่อได้ตอนกลางวัน

ข้อควรระวัง

- โปรดกรอกข้อมูลตามหมายเลขของสิ่งที่ตรวจสอบ
- ผู้ปกครองสามารถกรอกข้อมูลแทนนักเรียนได้

สิ่งที่ตรวจสอบ 1

จำนวนเงินรวมของภาษีผู้อยู่อาศัยใน โตะ โด ฟุ เคน ส่วนภาษีเงินได้ และภาษีผู้อยู่อาศัยใน ชิ โจ ชน ส่วนภาษีเงินได้” ของผู้ปกครอง (ผู้ยื่นคำร้อง) ทุกคนน้อยกว่า 507,000 เยนหรือไม่
 【โปรดใส่เครื่องหมาย ลงใน อย่างใดอย่างหนึ่งข้างล่างนี้】

น้อยกว่า 507,000 เยน ดังนั้น แจ้งข้อมูล (ยื่นคำร้อง) เรื่องเงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษา

มากกว่าหรือเท่ากับ 507,000 เยน ดังนั้น ไม่แจ้งข้อมูล (ยื่นคำร้อง) เรื่องเงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษา

สิ่งที่ตรวจสอบ 2

โปรดตรวจสอบเอกสารที่ยื่น

【เอกสารที่ยื่น】

- “คะคุณินเฮียว” ใบตรวจสอบเพื่อตรวจสอบเอกสารเกี่ยวกับเงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษา (สำหรับท่านที่ใช้ใบรับรองการจัดเก็บภาษี) (เอกสารฉบับนี้)
- ใบคำร้องขอรับรองคุณสมบัติเพื่อขอรับเงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษาในโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายและโรงเรียนอื่นๆ และใบแจ้งสถานะทางรายได้
- ใบรับรองการจัดเก็บภาษีฉบับ 2019 หรือเอกสารอื่นๆ (เอกสารอย่างใดอย่างหนึ่งจากเอกสารต่อไปนี้)
 - สำเนาเอกสารของใบแจ้งจำนวนเงินภาษีผู้อยู่อาศัยใน ชิ โจ ชน และภาษีผู้อยู่อาศัยในเคน หมวดพิเศษฉบับปี 2019
 - สำเนาเอกสารของใบแจ้งการกำหนดจำนวนเงินภาษีผู้อยู่อาศัยใน ชิ โจ ชน และภาษีผู้อยู่อาศัยในเคนเพื่อให้ชำระด้วยตนเองฉบับปี 2019
 - ต้นฉบับหรือสำเนาเอกสารของใบรับรองการจัดเก็บ (ไม่มีการจัดเก็บ) ภาษีผู้อยู่อาศัยใน ชิ โจ ชน และภาษีผู้อยู่อาศัยในเคนฉบับปี 2019
 - ต้นฉบับของใบรับรองการได้รับเงินช่วยเหลือค่าครองชีพจากรัฐบาล (ฉบับที่แสดงว่ากำลังได้รับเงินช่วยเหลือค่าครองชีพจากรัฐบาลในวันที่ 1 มกราคม ปี 2019 และมีวันออกเอกสารเป็นวันที่ 1 กรกฎาคม ปี 2019 เป็นต้นไป)

【เอกสารที่ยื่น】

- “คะคุณินเฮียว” ใบตรวจสอบเพื่อตรวจสอบเอกสารเกี่ยวกับเงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษา (สำหรับท่านที่ใช้ใบรับรองการจัดเก็บภาษี) (เอกสารฉบับนี้) กรอกข้อมูลมีเพียงเท่านี้ โปรดยื่นเอกสารฉบับนี้ ท่านไม่ต้องกรอกข้อมูลลงในข้อตรวจ 3

ท่านที่จะยื่นคำร้อง โปรดดูด้านหลัง

วันเดือนปีโรงเรียนรับคำร้อง : (ปี) ねん 年 (เดือน) がつ 月 (วันที่) にち 日

- 就学支援金の提出書類から、奨学給付金制度の対象となる可能性がある世帯の方には、学校からご連絡させていただく場合があります。
- 奨学給付金の申請を行う場合、就学支援金の申請で提出された書類の提出を省略できる場合があります。

● 奨学給付金制度とは？

生活保護受給世帯または住民税（都道府県民税所得割額と市町村民税所得割額がいずれも）非課税の世帯を対象に、授業料以外の教育費負担を軽減するための給付金（返還不要）を支給する制度です。

次の県ホームページに奨学給付金の記載があります。

<http://www.pref.kanagawa.jp/docs/en7/cnt/f531013/>

สิ่งที่ตรวจสอบ 3

- ในกรณีที่จากการตรวจสอบเอกสารที่ได้ยื่นแล้วพบว่าครัวเรือนของท่านอาจมีคุณสมบัติของระบบนี้ ทางโรงเรียนอาจจะติดต่อท่าน
- ในกรณีที่ท่านจะยื่นคำร้องเรื่องเงินทุนเพื่อส่งเสริมการศึกษา ท่านอาจสามารถข้ามขั้นตอนที่ยื่นเอกสารหลักฐานที่ได้ยื่นในขณะที่ยื่นคำร้องเรื่องเงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษา
- ระบบเงินทุนเพื่อส่งเสริมการศึกษาคืออะไร?
ระบบนี้คือระบบที่ให้เงินทุน (ที่ไม่ต้องคืนเงิน) เพื่อลดภาระทางค่าการศึกษานอกจากค่าสอน โดยมีครัวเรือนที่ไม่ต้องถูกจัดเก็บภาษีผู้อยู่อาศัย (ทั้งภาษีผู้อยู่อาศัยใน โต๊ะ โต ฟุ เคน ส่วนภาษีเงินได้ และทั้งภาษีผู้อยู่อาศัยใน ชิ โจ ชน ส่วนภาษีเงินได้) หรือครัวเรือนที่กำลังได้รับเงินช่วยเหลือค่าครองชีพจากรัฐบาลเป็นครัวเรือนที่มีคุณสมบัติ มีข้อมูลเกี่ยวกับเงินทุนเพื่อส่งเสริมการศึกษาในเว็บเพจของจังหวัดคานางาวะข้างล่างนี้
<http://www.pref.kanagawa.jp/docs/en7/cnt/f531013/>

“ตัวอย่างการกรอกข้อมูล” ของใบคำร้องขอรับรองคุณสมบัติเพื่อขอรับเงินช่วยเหลือ เพื่อการศึกษาในโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายและโรงเรียนอื่นๆ

様式第1号 (その2) (第3条第1項並びに第10条第2項及び第11条第1項から第3項まで関係)

กรอกข้อมูลลงในกรอบเส้นหนา

神奈川県教育委員会 殿

2019年 月 日

เงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษา
ในโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายและโรงเรียนอื่นๆ

受給資格認定申請書 (初回時)
既に受給資格認定を受けているため、就学支援金の支給に関して、保護者等の収入の状況
高等学校等就学支援金 (以下「就学支援金」といいます。) の受給資格の認定を申請します。

収入状況届出書 (2回目以降)
すでに受給資格認定を受けているため、就学支援金の支給に関して、保護者等の収入の状況
に関する事項について、届け出ます。

ใบคำร้องขอรับรองคุณสมบัติ (ครั้งแรก)
ข้าพเจ้าขอยื่นคำร้องขอรับรองคุณสมบัติเพื่อขอรับเงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษาใน
โรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายและโรงเรียนอื่นๆ (ต่อไปนี้ เรียกว่า “เงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษา”)

ข้าพเจ้าขอรับรองว่า ข้อความที่บันทึกลงในใบคำร้องนี้หรือใบแจ้งข้อมูลนี้ ถูกต้องและ
ความจริง

ข้าพเจ้าทราบว่า กรณีที่บันทึกข้อความอันเป็นเท็จและนำมายื่นและทำให้ให้เงิน
ช่วยเหลือเพื่อการศึกษา จะถูกเก็บผลประโยชน์จากการทุจริต โดยมีโทษจำคุกไม่เกิน 3
ปี หรือมีค่าปรับไม่เกิน 100 ล้านบาท เป็นต้น

ふりがな	ほんごう	こたろう
生徒の氏名	姓 番号	名 子太郎

生徒の生年月日	昭和 平成 14 年 8 月 15 日
生徒の住所	〒231-0021 神奈川県 横浜 中区日本大通1000
保護者等の連絡先	父090-1234-5678 母080-1234-5678
生徒が在学する学校の名称	神奈川県立〇〇〇〇〇学校

[1. 高等学校等の在学期間について] (収入状況届出書の場合は記入不要です。)

※ บุคคลที่อยู่ในกรณีใดกรณีหนึ่งต่อไปนี้ จะไม่สามารถยื่นคำร้องขอรับรองคุณสมบัติเพื่อ
ขอรับเงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษา

- บุคคลที่สำเร็จการศึกษาจากโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายหรือโรงเรียนระดับเทียบเท่า
(ยกเว้นโรงเรียนระยะเวลาในการเรียนไม่ถึง 3 ปี)
- บุคคลที่ได้เรียนในโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายหรือโรงเรียนระดับเทียบเท่า (ภาคพิเศษและ
ภาคปริชณีย์ คิดเป็น 3 ใน 4 ส่วน) เป็นระยะเวลาโดยรวมเกิน 36 เดือน (แต่ ไม่รวม
ระยะเวลาหยุดให้เงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษา)

①現在の学校の 在学期間	学校名 神奈川県立 〇〇〇〇〇学校	年月日 ~ (うち支給停止期間等) 年月日 ~ 年月日	学校の種類・課程・学科
②過去の学校の 在学期間	学校名	年月日 ~ (うち支給停止期間等) 年月日 ~ 年月日	学校の種類・課程・学科

โปรดกรอกข้อมูลลงในด้านหลังด้วย

เขียนวันเดือนปีที่ได้กรอกข้อมูล
ลงในใบคำร้องและใบแจ้งนี้

กรรณาเลือก 1 และใส่
เครื่องหมายเช็คลูก “✓” ลงใน
ช่อง
ท่านที่ได้รับการอนุมัติคุณสมบัติ
แล้ว กรุณาใส่เครื่องหมายเช็คลูก
ถูก “✓” ลงใน “ใบแจ้ง
(โตะโตะเคะเคะโตะ)”
ท่านที่ยังไม่ได้รับการอนุมัติ
กรุณาใส่เครื่องหมายเช็คลูก
“✓” ลงใน “ใบคำร้องขอรับรอง
(ซันเซโตะ)”

โปรดตรวจสอบข้อความต่อไปนี้
และใส่เครื่องหมายเช็คลูก “✓”
ลงในช่อง ทั้ง 2 ช่องทุกกรณี

เขียนชื่อสกุลและชื่อตัวนักเรียน
-เขียนด้วยตัวเอง
-ผู้ปกครองสามารถเขียนแทนได้

เขียนวันเดือนปีเกิด
ของนักเรียน

เขียนที่อยู่ของนักเรียน

โปรดเขียนหมายเลขโทรศัพท์
ของผู้ปกครองที่สามารถติดต่อ
ตอนกลางวันได้
โปรดเขียนหมายเลขโทรศัพท์
ของผู้ปกครองทุกคน

เขียนชื่อโรงเรียนที่จะ
เข้าเรียน ประเภท
โรงเรียนและหลักสูตร
高等学校 (全日制)
高等学校 (定時制)
高等学校 (通信制)
中等教育学校 (後期課程)

กรณีที่ในอดีต เคยเรียน
ที่โรงเรียนมัธยมศึกษา
ตอนปลายและอื่นๆ
โปรดเขียนข้อความลงใน
ช่องนี้

【2. 保護者等の収入の状況について】 【2. เรื่องเกี่ยวกับสถานะทางรายได้ของผู้ปกครองและบุคคลที่เกี่ยวข้อง】

(1) ประเภทของระยะเวลาในการให้เงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษาในโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายและโรงเรียนอื่นๆ

<input type="checkbox"/>	4月～6月 (前年度の課税証明書等を添付)	<input checked="" type="checkbox"/>	7月～翌年6月 (今年度の課税証明書等を添付)
--------------------------	-----------------------	-------------------------------------	-------------------------

โปรดตรวจสอบข้อความต่อไปนี้ และใส่เครื่องหมายเช็คลูก "✓" ลงในช่อง

(2) 申請又は届出時点における保護者等の状況及び添付する課税証明書等については次のとおりです。
สถานะของผู้ปกครองและบุคคลที่เกี่ยวข้องในขณะวันที่ 1 เมษายน และใบรับรองการจัดเก็บภาษีหรือใบรับรองอื่นๆ ที่แนบไปมีดังต่อไปนี้

(2) - 1 ขอบข่ายใบรับรองการจัดเก็บภาษีของผู้ปกครองหรือบุคคลที่เกี่ยวข้องต่อไปนี้

①	<input type="checkbox"/>	ฉบับของผู้มีสิทธิปกครองบุตร (พ่อและแม่) 2 คน	
	<input checked="" type="checkbox"/>	ฉบับของผู้มีสิทธิปกครองบุตร 1 คน	(親権者が、一時的に親権を行使し、他方親権を行使する場合は、④から⑦までのいずれかの□にシ印を付けてください。)
②	<input type="checkbox"/>	กรณีที่มี 1 คนเป็นผู้มีสิทธิปกครองบุตรเป็นผู้ที่เป็นคู่สมพันธ์ที่สามารถหย่าร้างได้ จึงชัดเจนว่าถึงแม้มีการจัดเก็บเงินภาษีผู้อยู่อาศัยใน ชิ โจ ชน ส่วนเงินได้ แต่ไม่มีผลต่อเงื่อนไขเรื่องข้อจำกัดของจำนวนเงินได้	
	<input type="checkbox"/>	กรณีที่มี 1 คนเป็นผู้มีสิทธิปกครองบุตรไม่ถูกจัดเก็บเงินภาษีผู้อยู่อาศัยใน ชิ โจ ชน ส่วนเงินได้ เนื่องจากผู้นั้นไม่ได้พำนักอยู่ในประเทศญี่ปุ่นในระยะเวลาที่จัดเก็บภาษีหรือมีเหตุผลอื่นๆ	
	<input type="checkbox"/>	กรณีที่มีผู้มีสิทธิปกครองบุตรเพียง 1 คน เนื่องจากการหย่าหรือการเสียชีวิต กรณีที่มีผู้มีสิทธิปกครองบุตร แต่ไม่สามารถยื่นใบรับรองการจัดเก็บภาษีหรือใบรับรองอื่นๆ ของผู้มีสิทธิปกครองบุตรของ 1 คน เนื่องจากการกระทำรุนแรงภายในครอบครัว การละเลยไม่ให้การดูแล หายสาบสูญ หรือเหตุผลอื่น หรือกรณีอื่นๆ	
③	<input type="checkbox"/>	เอกสารฉบับของผู้อนุบาลของผู้ยังไม่บรรลุนิติภาวะ <input type="checkbox"/> คน กรณีที่ไม่มีผู้มีสิทธิปกครองบุตรและได้เลือกผู้อนุบาลของผู้ยังไม่บรรลุนิติภาวะ (กรณีที่ได้เลือกผู้อนุบาลของผู้ยังไม่บรรลุนิติภาวะหลายคน ต้องใช้ฉบับของทุกคน) (กรณีที่ผู้อนุบาลของผู้ยังไม่บรรลุนิติภาวะเป็นนิติบุคคล หรือกรณีที่เป็นผู้ที่ถูกกำหนดว่าควรใช้เฉพาะสิทธิเกี่ยวกับทรัพย์สิน ไม่รวมบุคคลผู้นั้น)	
④	<input type="checkbox"/>	ฉบับของผู้มีหน้าที่เลี้ยงดูที่ออกค่าใช้จ่ายในการครองชีพของนักเรียน (ผู้ที่จ่ายค่าครองชีพส่วนใหญ่) 1 คน กรณีที่ไม่ใช่ผู้มีสิทธิปกครองบุตรหรือผู้อนุบาลของผู้ยังไม่บรรลุนิติภาวะ กรณีที่นักเรียนบรรลุนิติภาวะแล้ว แต่ยังมีผู้ที่จ่ายค่าครองชีพส่วนใหญ่ และกรณีอื่นๆ	
⑤	<input type="checkbox"/>	ฉบับของนักเรียน กรณีที่ไม่มีทั้งผู้มีสิทธิปกครองบุตร ผู้อนุบาลของผู้ยังไม่บรรลุนิติภาวะ และผู้ที่จ่ายค่าครองชีพส่วนใหญ่ และ กรณีที่เป็นผู้บรรลุนิติภาวะ กรณีที่เป็นผู้ยังไม่บรรลุนิติภาวะ แต่นักเรียนมีรายได้เท่าจำนวนเงินที่จะถูกจัดเก็บภาษีผู้อยู่อาศัยใน ชิ โจ ชน ส่วนเงินได้ และกรณีอื่นๆ	

โปรดเลือก 1 ข้อจาก ① ถึง ⑦ และใส่เครื่องหมายเช็คลูก "✓" ลง

กรณีที่ไม่มีผู้มีสิทธิปกครองบุตร และได้เลือกผู้อนุบาลของผู้ยังไม่บรรลุนิติภาวะ โปรดระบุจำนวนคน

(2) - 2 ข้าพเจ้าไม่ยื่นใบรับรองการจัดเก็บภาษีหรือเอกสารอื่นๆ เนื่องจากเหตุผลต่อไปนี้

⑥	<input type="checkbox"/>	กรณีที่ตรวจสอบเงินได้ของนักเรียน (กรณีที่ไม่มีทั้งผู้มีสิทธิปกครองบุตร ผู้อนุบาลของผู้ยังไม่บรรลุนิติภาวะ และผู้ที่จ่ายค่าครองชีพส่วนใหญ่) แต่นักเรียนไม่มีรายได้เท่าที่จะถูกจัดเก็บเงินภาษีผู้อยู่อาศัยใน ชิ โจ ชน ส่วนเงินได้ เนื่องจากเป็นผู้ยังไม่บรรลุนิติภาวะ
⑦	<input type="checkbox"/>	กรณีที่ไม่ได้ถูกจัดเก็บเงินภาษีผู้อยู่อาศัยใน ชิ โจ ชน ส่วนเงินได้ เนื่องจากทั้งผู้มีสิทธิปกครองบุตร ผู้อนุบาลของผู้ยังไม่บรรลุนิติภาวะ ผู้ที่จ่ายค่าครองชีพส่วนใหญ่ และนักเรียน ไม่ได้พำนักอยู่ในประเทศญี่ปุ่นในระยะเวลาที่จัดเก็บภาษี หรือกรณีที่มีเหตุผลอื่นๆ

โปรดกรอกชื่อสกุล-ชื่อตัวของเจ้าของใบรับรองการจัดเก็บภาษีหรือเอกสารอื่น ๆ และกรอกความเกี่ยวข้องกับนักเรียน

ชื่อสกุล-ชื่อตัว และความเกี่ยวข้องกับนักเรียนของเจ้าของใบรับรองการจัดเก็บภาษีหรือใบรับรองอื่นๆ (กรณีที่ใส่เครื่องหมายเช็คลูกทั้งข้อ ⑥ หรือข้อ ⑦ ไม่จำเป็นต้องเขียน)

氏名 姓名	せいと 生徒との続柄	氏名 姓名	せいと 生徒との続柄
番号 太郎	父	番号 花子	母

※กรณีที่มีการเปลี่ยนแปลงจำนวนเงินของภาษีผู้อยู่อาศัยใน โต ฟุ เคน ส่วนภาษีเงินได้และ จำนวนเงินของภาษีผู้อยู่อาศัยใน ชิ โจ ชน ส่วนเงินได้ เนื่องจากการแจ้งแก้ไขจำนวนเงินรายได้ หรือการแก้ไขจำนวนเงินภาษีโดยสำนักงานสรรพากร หรือกรณีที่มีการเปลี่ยนแปลงผู้ปกครองหรือผู้ที่เกี่ยวข้องเนื่องจากการหย่า การเสียชีวิต การรับบุตรบุญธรรม หรือ เนื่องจากเหตุผลอื่นๆ ในกรณีดังกล่าวอาจจะมีการเปลี่ยนแปลงในจำนวนเงินที่ช่วยเหลือ ดังนั้นโปรดแจ้งทางโรงเรียนให้ทราบทุกกรณี

【3. 確認事項】 【3. ข้อตกลง】

(โปรดตรวจสอบข้อความในข้อต่อไปนี้ และใส่เครื่องหมายเช็คลูก "✓" ลงใน)

ข้าพเจ้ายินยอมให้ใช้เงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษา เพื่อชำระค่าสอน และมอบอำนาจให้ผู้ก่อตั้งโรงเรียนดำเนินขั้นตอนที่จำเป็นในการให้เงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษา

โปรดตรวจสอบข้อความต่อไปนี้ และใส่เครื่องหมายเช็คลูก "✓" ลงในช่อง

学校受付日 年 月 日 (学校において記入)